

CURRICULUM VITAE

Lorena Camacho-Guardado
 The University of Texas at Dallas
 800 West Campbell Rd. Mail Station JO31
 Richardson, TX 75080-3021
lorena.camacho-guardado@utdallas.edu

Educational History

Ph.D., 2011, Universidad de Sevilla. Program in Enunciation Linguistics and its Application to the Study and Research of the Spanish Language.

Title of Dissertation: *Acquisition and Usage of the Probability Expression in Spanish SL Students.*

Diploma en Estudios Avanzados, 2008, Universidad de Sevilla. Program in Enunciation Linguistics and its Application to the Study and Research of the Spanish Language.

Title of Thesis: *The Expression of Probability through Future and Conditional Tenses in the Spanish SL.*

Licenciatura en Filología Hispánica, 2003, Universidad de Sevilla. Major in Spanish, Linguistics and Hispanic Literature.

Teaching Experience

Senior Lecturer, Director of the Spanish Language Program, since 2016, The University of Texas at Dallas, TX.

Lecturer in Spanish, 2012 – 2016, Princeton University, NJ.

Lecturer in Spanish, 2010 – 2012, School of Languages of Žilina, Slovakia.

Lecturer in Hispanic Studies, 2010 – 2012, Gymnázium Bilingválne, Žilina, Slovakia.

Lecturer in Spanish, 2009 – 2010, CINECU & Universidad de Sevilla, Spain.

Summer 2009. University of North Carolina in Sevilla Program

Summer 2010. University of North Carolina & University of Richmond Program

Lecturer in Spanish & Hispanic Studies, 2008 – 2010, Universidad de Sevilla. Spain.

Lecturer in Spanish, 2006 – 2007, Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Seville, Spain.

Spanish Instructor, 2007 – 2008, Las LiLas School, Singapore.

Spanish Instructor, 2005 – 2007, Enforex Sevilla, Spain.

Spanish Instructor & Cultural Coordinator, 2004 – 2005, Instituto San Fernando, Seville, Cádiz and Toledo, Spain.

Instructor of Spanish to immigrants, 2004, Universidad de Sevilla & NGO Sevilla Acoge, Seville, Spain.

Research Interests

Applied Linguistics, Cognitive Linguistics, Second Language Acquisition, Curriculum Design, Methodology, Language Pedagogy, Semantics and Pragmatics, Colloquial Spanish, Diachronic and Synchronic Phonetics.

Achievements in Investigation, and Research

Books

López Asenjo, M., Camacho Guardado, L. (et al.). *Antología de textos literarios para Maturita II. Secciones Bilingües de Eslovaquia. Agregaduría de Educación. Ministerio de Educación Español en Eslovaquia. Bratislava: Secretaría General Técnica (2011).*

Articles and Chapters in Books

Camacho, L. & García, O. "La música en el aula de E/LE". *Actas de las IX Jornadas de Formación para Profesores de ELE en Chipre*. To appear 2018.

Camacho Guardado, Lorena. "Mecanismos de aproximación y de atenuación para expresar probabilidad en español". *Normas. Lenguaje vago y atenuación*. Vol. 7, No. 1. Valencia: Universitat de València (2017) 107-125.

Camacho Guardado, Lorena. "Aprendizaje colaborativo a través de la enseñanza por proyectos". In Celma Valero, Heikel & Morán Rodríguez (eds.), *Cervantes y la universalización de la lengua y la cultura españolas*. Valladolid: Agilice Digital (2017)147-154.

Bores, M. & Camacho, L. "Criterios para evaluar la expresión oral y escrita en la clase de español". In Celma Valero, Heikel & Morán Rodríguez (eds.), *Cervantes y la universalización de la lengua y la cultura españolas*. Valladolid: Agilice Digital (2017)131-146.

Bores, M. & Camacho, L. "Dale la vuelta a la tortilla: rediseño curricular de dos cursos de nivel intermedio". In Hernández-Nieto & Moreno-Fernández (eds.), *Reshaping Hispanic Cultures: Instituto Cervantes Symposium on Recent Scholarship*. Vol. II. *Language Teaching*. Cambridge: Instituto Cervantes & Harvard University (2017) 103-148.

Camacho Guardado, Lorena. "Métodos y enfoques en la instrucción formal: hacia una enseñanza operativa del modo en español". In Celma Valero, Gómez del Castillo & Morán Rodríguez (eds.), *La Cultura hispánica: de sus orígenes al s. XXI*. Valladolid: Campus Encuadernaciones S.L. (2016) 148-160.

Alejaldre, L. & Camacho, L. "Diseño curricular y elaboración de materiales de E/LE en contexto universitario". In Celma Valero, Gómez del Castillo & Morán Rodríguez (eds.), *La Cultura hispánica: de sus orígenes al s. XXI*. Valladolid: Campus Encuadernaciones S.L. (2016) 56-72.

Camacho Guardado, Lorena. "Estrategias de enseñanza para un aprendizaje significativo del sistema verbal y modal español". *Biblioteca Virtual RedELE* (2015). On-line publication in <http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Numeros%20Especiales/2015-v-congreso-fiap/buenas-practicas/2.-estrategias-de-ensenanza-para-el-aprendizaje-significativo-del-sistema-verbal-y-modal-espanol--camachoguardadolorena.pdf?documentId=0901e72b81ec6028>

Camacho Guardado, Lorena. "Donde dije "digo": propuesta de enseñanza operativa del estilo indirecto". In Celma Valero, Gómez del Castillo & Morán Rodríguez (eds.), *La enseñanza de español en el contexto de las artes y la cultura*. Valladolid: Campus Encuadernaciones S.L. (2015) 133-141.

Alejaldre, L. & Camacho, L. "No te quedes corto: cómo sacar partido a cortometrajes en la clase de E/LE". In Celma Valero, Gómez del Castillo & Morán Rodríguez (eds.), *La enseñanza de español en el contexto de las artes y la cultura*. Valladolid: Campus Encuadernaciones S.L. (2015) 81-91.

- Camacho Guardado, Lorena. "La enseñanza del modo desde una perspectiva cognitiva". In M.P. Celma Valero, Gómez del Castillo & Morán Rodríguez (eds.), *El Español en la era digital*. Valladolid: Campus Encuadernaciones S.L. (2014) 133-149.
- Camacho Guardado, Lorena. "Aplicaciones cognitivas a la enseñanza de la expresión de la probabilidad en el aula de E/LE". In de Santiago Guervós & González Plasencia (eds.), *El español Global*. Salamanca: Universidad de Salamanca (2013) 285-294.
- Camacho Guardado, Lorena. "Miguel Hernández y Delibes en la clase de E/LE: dos propuestas didácticas". In Pal'ková, J. (et. al.) (eds.), *Actas del XV Encuentro de Profesores de Español de Eslovaquia*. Bratislava: AnaPress (2012) 171-186.
- Camacho Guardado, Lorena. "La enseñanza de *cantaré* y *habré cantado* en el aula de E/LE desde una perspectiva cognitiva". *Congreso Mundial de Profesores de Español*. Instituto Cervantes (2011). On-line publication in http://comprofes.es/sites/default/files/slides/camacho_guardado_lorena_0.pdf
- Camacho Guardado, Lorena. "El español coloquial en contexto académico: estudio a través del texto literario *Las mil noches de Hortensia Romero* de F. Quiñones". In Vera Luján, A. & Martínez Martínez, I. (eds.), *El español en contextos específicos: enseñanza e investigación*, vol. 2. Comillas: Fundación Comillas & ASELE (2009) 1055-1070.
- Camacho Guardado, Lorena. "El español coloquial en contexto académico". In Vera Luján, A. & Martínez Martínez, I. (eds.), *El español en contextos específicos: enseñanza e investigación*, vol. 1. Comillas: Fundación Comillas & ASELE (2009) 331-345.

Oral Presentations and Workshops at Professional Meetings

- "La música en el aula de E/LE". IX Jornadas de Formación para Profesores de ELE en Chipre. Nicosia, Cyprus, June 9, 2017.
- "Aprendizaje colaborativo a través de la enseñanza por proyectos". LI Congreso Internacional AEPE. Palencia, July 26th 2016.
- "Criterios para evaluar la expresión oral y escrita en la clase de español". LI Congreso Internacional AEPE. Palencia, July 25th 2016.
- "Mecanismos de aproximación y de atenuación para expresar probabilidad en español". I Congreso atenuación Valencia. Valencia, June 15th 2016. "Curricular Design: Toward an Integrated Curriculum". *Language Teaching. New Perspectives*. University of St Andrews. Scotland. June 6, 2016.
- "Dale la vuelta a la tortilla: rediseño curricular de dos cursos de nivel intermedio". *Reshaping Hispanic Cultures: Instituto Cervantes Symposium on Recent Scholarship*. Harvard University. USA. May 13th 2016.
- "Métodos y enfoques en la instrucción formal: hacia una enseñanza operativa del modo en español". L Congreso Internacional AEPE. Burgos, July 23, 2015.
- "Diseño curricular y elaboración de materiales de E/LE en contexto universitario". L Congreso Internacional AEPE. Burgos, July 24, 2015.
- "Estrategias de enseñanza para un aprendizaje significativo del sistema verbal y modal español". *Primera Charla ELE en Princeton*. Spanish Accreditation Center of Princeton. Princeton, May 30th, 2015.

"No te quedes corto: cómo sacar partido a cortometrajes en la clase de E/LE". XLIX Congreso Internacional AEPE. Ávila, July 25, 2014.

"Donde dije "digo": propuesta de enseñanza operativa del estilo indirecto". XLIX Congreso Internacional AEPE. Ávila, July 22, 2014.

"De Gambia a Estados Unidos: diseño curricular y elaboración de materiales de E/LE en contexto universitario". V Congreso Internacional FIAPE. Cuenca, June 26, 2014.

"Estrategias de enseñanza para un aprendizaje significativo del sistema verbal y modal español". V Congreso Internacional FIAPE. Cuenca, June 28, 2014.

"Adquisición del modo en mecanismos de modalidad externa para expresar probabilidad en español". II Congreso Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas. Madrid, June 27, 2014.

"La enseñanza del modo desde una perspectiva cognitiva". XLVIII Congreso Internacional AEPE: El Español en la era digital. AEPE. Jaca. July 23, 2013.

"Aplicaciones cognitivas a la enseñanza de la expresión de la probabilidad en el aula de E/LE". III Congreso Internacional del Español en Castilla y León: El español Global. Universidad de Salamanca. Salamanca. June 26, 2013.

"Métodos y enfoques en la instrucción formal: hacia una enseñanza significativa". Jornada didáctica del profesorado de ELE y EL/2. Universidad Pablo de Olavide. Sevilla. June 17, 2013.

"La enseñanza de *cantaré* y *habré cantado* en el aula de E/LE desde una perspectiva cognitiva". Congreso Mundial de Profesores de Español (COMPROFES). Instituto Cervantes. Virtual Congress. November 21, 2011.

"Miguel Hernández y Delibes en la clase de E/LE: dos propuestas didácticas". XV Encuentro de profesores de español de Eslovaquia. Agregaduría de Educación in Slovakia. Bratislava. Slovakia. November 5, 2010.

"El español coloquial en contexto académico". XX Congreso Internacional ASELE ("El español en contextos específicos: enseñanza e investigación"). Fundación Comillas. Comillas. Cantabria. Spain. September 24, 2009.

"El español coloquial en contexto académico: estudio a través del texto literario *Las mil noches de Hortensia Romero* de F. Quiñones". XX Congreso Internacional ASELE. Fundación Comillas. Comillas. Cantabria. Spain. September 23, 2009.

Professional Memberships

Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE), 2013 – Present.

Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA), 2012 – 2014.

Modern Language Association (MLA), 2012-2013.

Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera (ASELE), 20012-2013.

Current Projects

Books and Articles

Camacho Guardado, Lorena. *Avanza con la gramática. Nivel intermedio*

Camacho Guardado, Lorena. *Avanza con la gramática. Nivel inicial*

Pedagogical Projects

Spanish Language Placement Test. The University of Texas at Dallas

SPAN 3366 Student's Book & Grammar Exercises Book. The University of Texas at Dallas

SPAN 1311 & 1312 Student's Book & Grammar Exercises Book. The University of Texas at Dallas

Innovations in Teaching

Since arriving at the University of Texas at Dallas, I have designed and implemented 4 new courses under existing course numbers and a new online Placement Test:

1. Intermediate Spanish I. SPAN 2311
2. Intermediate Spanish II. SPAN 2312
3. Advanced Spanish I. SPAN 3365
4. Advanced Spanish Culture I. SPAN 4364
5. Spanish Language Placement Test

At Princeton University (2012 – 2016), I designed and implemented 2 new courses under existing course numbers:

1. Intermediate/Advanced Spanish. SPA 107
2. Studies in Spanish Language and Style. SPA 207

Academic Activities

Spanish Language Placement Test Coordinator, Editor & Administrator. Since 2017, The University of Texas at Dallas.

Spanish Language Table: Beginning II level. Spring 2017, The University of Texas at Dallas.

Spanish Club Advisor. Since 2016, The University of Texas at Dallas.

Organizing Committee Member of *LI Congreso Internacional AEPE*. 2016

Organizing Committee Member of *L Congreso Internacional AEPE*. 2015

Committee Chair of *DELE B2* and *DELE C1*. 2011 – 2012, Instituto Cervantes Bratislava & Gymnázium Bilingválne, Žilina, Slovakia.

Coordinator of *La Hora Cero*. Spanish Magazine. 2010 – 2012, Gymnázium Bilingválne, Žilina, Slovakia.

Committee Member of *Maturita Exams in Spanish Language & Literature*. 2011 – 2012, Gymnázium Bilingválne, Žilina, Slovakia.

Committee Member of *Slovakia Linguistic Olympiad in Spanish*. February 2012, Trstená, Slovakia.

Committee Member of *Slovakia Linguistic Olympiad in Spanish*. February 2011, Žilina, Slovakia.

Graduate Teaching Assistant. Linguistics Intern Group. Spring 2009, Departamento de Lengua Española y Lingüística. Universidad de Sevilla, Spain.

Professional Activities

Consulting and editor for *Eleclips*. 2014. Agilice (Spain). Responsible for B1 and B2 levels developing materials.

Coordinator of DELE exams. 2011 – 2012, Gymnázium Bilingválne Žilina. Center attached to Aula Cervantes Bratislava and Instituto Cervantes de Viena. Žilina, Slovakia. Responsible for the promotion, administration and management of the *DELE* exams.

Linguistics Advisor, Reviewer and Corrector. Slovak-Spanish Translations. 2011 –2012, Slovakia.

Professional Development

Training AVE Tutor Course, 2011, Instituto Cervantes de Viena, Austria.

Cognitive Grammar for Advanced Level Aspects, 2011, Instituto Cervantes de Viena. Austria

Information and Communications Technology for the Classroom, 2011, Agregaduría de Educación in Slovakia. Bratislava

DELE Accreditation Examiner (All levels), 2010 – 2011, Instituto Cervantes. Spain and Austria.

Environment and Digital Tools for Teaching/Learning of Spanish SL, 2010, Instituto Cervantes, Spain.

Current Trends in Linguistic and Philological Research. Philology Specialization Course, 2005, Universidad de Sevilla, Spain.

Reflection patterns and Activity Proposals to Work on Specific Goals in the Spanish as a Second Language Classroom, 2004, Instituto Cervantes & UIMP. Seville, Spain.

Complementary Training in Teaching Spanish to Immigrants, 2004, Universidad de Sevilla, Spain.

Intercultural Post Graduate Certificate in Education, 2004, Universidad de Sevilla, Spain.

The Teaching/Learning Experience: Criteria, Patterns, Activities and Resources for Teaching Spanish as a Foreign Language, 2003, Instituto Cervantes & UIMP. Seville, Spain.

Complementary Training for Teachers of Spanish as a Second Language, 2003, Universidad de Sevilla, Spain.

Grants, Awards and Fellowships

LIT Track Research Funds. Summer 2017, School of Arts & Humanities. The University of Texas at Dallas.

L Congreso Internacional AEPE Scholarship. 2015, Granted by AEPE.

Fellowship to participate in Program for International & Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Foreign Affairs and Universities from USA. 2012, Brown University, RI. Rejected.

Fellowship to participate in Program for Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Education & Culture and Slovakia. 2010, Gymnázium Bilingválne Žilina, Slovakia.

Fellowship to participate in Program for International Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Foreign Affairs and Universities from Iceland. 2009, Reykjavik University. Iceland. Rejected.

University Scholarship. 2008, Granted by FiloELE Department. Universidad de Sevilla, Spain.